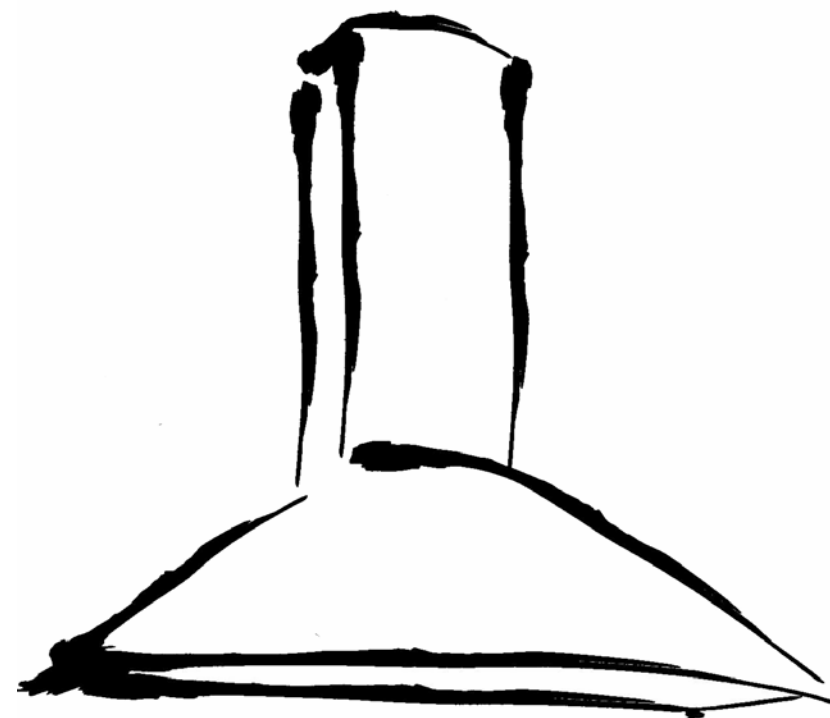




CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.
C. Àngel Guimerà, 16-17 - 08570 TORELLÓ (Barcelona) SPAIN
Tel. +34 938 594 100 - Fax +34 938 593 254
www.cata.es • e-mail: cata@cata.es



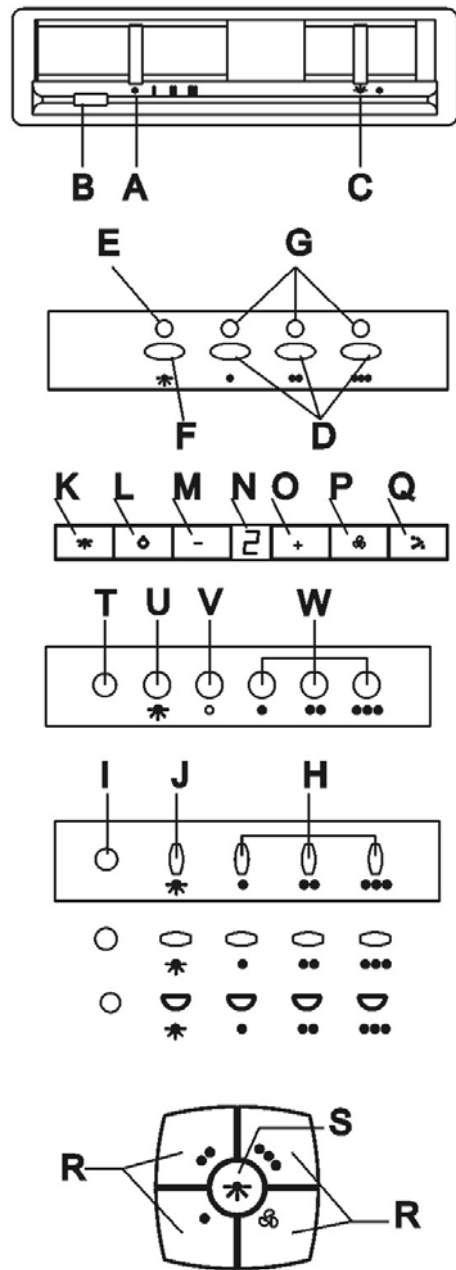
- (E) Manual de instalación, uso y mantenimiento de campanas decorativas
(D) Handbuch zu Installation, Bedienung und Wartung von dekorativen Abzugshauben
(F) Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien de cloches décoratives
(GB) Manual for the installation, use and maintenance of decorative hoods
(I) Manuale di installazione, uso e manutenzione di cappa aspirante decorativa
(NL) Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud van sierafzuigkappen
(P) Manual de instalação, utilização e manutenção das chaminés extractoras decorativas
(DK) Installations-, brugs- og vedligeholdelsesvejledning til dekorative emhætter
(SF) Liesituulettimen kuvun asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet
(S) Manual för installation, användning och underhåll av dekorativ köksfläkt
(GR) Εγχειρίδιο για την τοποθέτηση, χρήση και συντήρηση απορροφητήρων κουζίνας
(RUS) Инструкция по установке, использованию и уходу за декоративными вытяжками.
(PL) Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji okapu dekoracyjnego
(H) Üzembehelyezés, használati és karbantartási útmutató konyhai szagelszívókhoz.
(CN) 安裝及使用手冊, 裝飾型排油煙機



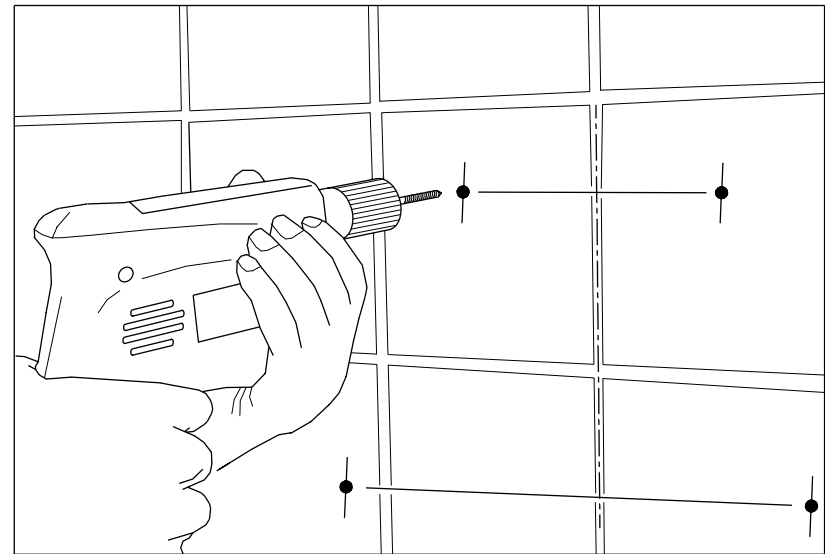
GARANTIA - GARANTIE - GARANTIE - GUARANTEE - GARANZIA - GARANTIE - GARANTIA ANSVAR - TAKUÚ - GARANTI - Εγγύηση - Гарантия - GWARANCJA - JÓTÁLLÁS - 保証書	
FECHA DATUM DATE DATE DATA DATUM DATA DATO AIKA DATUM Ημερομηνία Дата DATA DÁTUM 日期	MODELO N.º MODELL NR. MODÈLE N.º MODEL NO. MODELLO N.º MODEL NR. MODELO N.º MODELNR. MALLI NRO. MODELL NR. Αριθμός Μοντέλου Модель № MODEL NR TÍPUS 型号
SELLODELESTABLECIMIENTO STEMPELDESGESCHÄFTES TIMBREDEL'ÉTABLISSEMENT RETAILER'SSTAMP TIMBRODEL RIVENDITORE STEMPELVANDEZAAK CARIMBODOESTABELECIMENTO HANDELSMAERKE LIIKKEEN LEIMA BUTIKENS STÄMPEL Σφραγίδα καταστήματος Штамп продавца PIECZEC SPRZEDAWCY ELADÓ BÉLYEGZŐJE 商店蓋章	DEFECTO DEFEKT DEFAULT FAULT DIFETTO DEFECT DEFEITO FEJL VIKA FEL Πρόβλημα Дефект WADA HIBA 損坏

A line drawing of a power drill. A line points from the text "ø6mm" to the drill bit. To the left of the drill are three screws of different lengths and two shorter screws. Below these is a screwdriver with a cross-shaped tip.

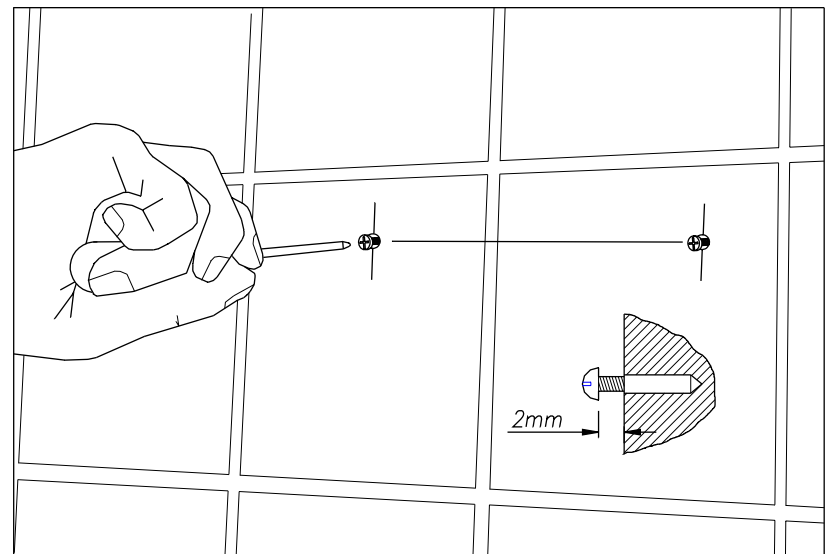
Technical drawing of a mechanical part. The top view shows a rectangular plate with a central slot. Dimensions are given in millimeters (mm): overall width 80, overall height 40, slot width 20, and slot depth 10. The side view shows the profile of the part, which is a rectangular block with a semi-circular top edge. The front view shows the part with a central slot and a semi-circular top edge. The part is shown in a perspective view, highlighting its three-dimensional shape.



3



4



ДЕКОРАТИВНЫЕ КУХОННЫЕ ВЫТЯЖКИ

Уважаемый покупатель:

Мы уверены, что вы будете довольны покупкой нашей вытяжки.

Просим Вас внимательно прочесть эту инструкцию с тем, чтобы использование вытяжки принесло Вам максимальную пользу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ ЗА ВЫТЯЖКОЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вставьте вилку в розетку или произведите подключение через соединительную колодку с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

Производитель не несет ответственности в случае, если не были соблюдены требования безопасности при операциях по электроподключению вытяжки.

Данная вытяжка полностью соответствует Европейским Инструкциям EMC No. 89/336 ЕЕС по электромагнитной совместимости.

УСТАНОВКА

Данный прибор спроектирован как вытяжка (забор воздуха из помещения и отвод наружу) или как фильтрующее устройство (внутренняя рециркуляция). Минимальное расстояние между варочной поверхностью и нижней плоскостью вытяжки:

а) для электрических плит/поверхностей 660-700 мм.;

б) для газовых или комбинированных плит/поверхностей 750-800 мм.

Все рисунки, на которые ссылается данная инструкция, находятся в оригинальной инструкции, прилагаемой к вытяжке.

Крепление вытяжки к стене и комплектация оборудования (купольные модели).

- необходимые аксессуары прилагаются в комплекте;

- необходимо поместить шаблон в место установки вытяжки и отметить отверстия на стене;

- просверлить в стене отверстия диаметром 6 мм;

- с вытяжкой поставляются шурупы и дюбеля для закрепления вытяжки.

СБОРКА ДЕКОРАТИВНОГО КОЖУХА (КУПОЛЬНЫЕ МОДЕЛИ)

В стене, в месте крепления кожуха в соответствии с высотой, указанной на прилагаемом шаблоне, необходимо просверлить отверстия. Поместите дюбеля в отверстия и присоедините кронштейн Е (рис. 2) с помощью винтов. Установите кожух А (рис.2), имеющий удлинительную часть В внутри. Удостоверьтесь в том, что планка D (рис.2) правильно соединена с кронштейном Е. Укрепите планку G в том месте, где закончится декоративный короб. После установки декоративного кожуха на купол вытяжки необходимо выдвинуть внутреннюю часть на необходимую высоту, после чего закрепить винтами (рис.5).

ВНИМАНИЕ! При всех работах необходимо убедиться, что вытяжка отключена от электросети. В том случае, если не работают лампочки, удостоверьтесь, плотно ли они закручены.

ПЕРЕХОД ОТ РЕЖИМА ВЫТЯЖКИ К РЕЦИРКУЛЯЦИИ

Осуществляется установкой угольных фильтров и отключением воздуховода. Для центробежных двигателей требуется два угольных фильтра сроком действия 3 месяца. Угольные фильтры не очищаются, а подлежат замене. Срок действия угольных фильтров зависит от типа плиты, частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой пищи, загрязненности жирового фильтра

Угольные фильтры не входят в комплект вытяжки

ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:

Все обозначения на панели управления можно найти на предпоследней странице.

Слайдер

Данная панель управления расположена в нижней части корпуса вытяжки и состоит из:

- Переключатель скоростей двигателя, 4 позиции (ВЫКЛ., 1^{ая}, 2^{ая} и 3^я скорости) (поз. А, см. рисунок).
- Лампочка-индикатор работы двигателя (поз. В).
- Выключатель освещения (поз. С).

Электронная панель управления

Данная панель управления расположена на фронтальной части корпуса вытяжки и состоит из:

- Переключатель скоростей двигателя, 3 позиции (1^{ая}, 2^{ая} и 3^я скорости) (поз. D).
- Лампочка-индикатор освещения. (поз. Е).
- Лампочка-индикатор работы двигателя. (поз. G).
- Выключатель освещения (поз. F).

ТАЙМЕР: Для установки таймера, выберите скорость мотора и удерживайте соответствующую кнопку 2 секунды до тех пор, пока не начнет мерцать световой индикатор. Таким образом таймер включается на 15 минут.

По окончании этого времени двигатель остановится и освещение погаснет. Если вытяжка все еще работает, а Вы хотите отменить таймер, просто нажмите ту же кнопку один раз.

Четырехскоростная панель управления с цифровым индикатором.

Эта панель находится на передней стороне вытяжки и включает:

- кнопка освещения (ссылка Т)
- кнопка включения и выключения мотора (ссылка U)
- кнопка снижения скорости мотора (ссылка V)

Bedienungsfeld vier Geschwindigkeiten

Dieses Bedienungsfeld befindet sich auf der Vorderseite der Abzugshaube und umfasst:

- 4 Schalter für die Funktionskontrolle des Motors (Position 1., 2. und 3. Geschwindigkeit und Turbo) (Ref. R)
- Schalter für Beleuchtungslampe.

WARTUNG

- Reinigung.

Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsoperation immer darauf achten, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und der Hauptschalter auf Position AUS steht. Das Äußere der Haube mit einem nicht ätzenden flüssigen Mittel reinigen und keine scheuernden Mittel verwenden.

- Auswechseln der Lampe.

Vor dem Austauschen der Lampe darauf achten, dass das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen ist. Fettfilter herausnehmen und die Lampe gegen eine Lampe austauschen, die den Anforderungen der Technischen Merkmale entspricht. Filter wieder einsetzen.

- Reinigung des Fettfilters.

In Abhängigkeit von der Verwendungshäufigkeit aber mindestens einmal pro Monat müssen die Fettfilter ausgebaut und in der Spülmaschine oder von Hand in warmem Wasser mit Spülmittel gewaschen werden. Bei Reinigung in der Spülmaschine wird empfohlen, die Filter senkrecht zu stellen, damit sich keine Essensreste auf ihnen absetzen. Nach der Reinigung sorgfältig abtrocknen und wieder in die alte Position einsetzen.

WICHTIG:

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schornstein, an Entlüftungsröhre oder Leitungen mit warmer Luft angeschlossen werden. Vor dem Anschluss der Haube an Leitungen müssen die geltenden örtlichen Verordnungen über Luftabzüge ins Freie konsultiert und die Genehmigung des Hausbesitzers/der Eigentümersammlung eingeholt werden. Stellen Sie sicher, dass ausreichende Belüftung garantiert ist, auch bei Verwendung der Haube zusammen mit einem anderen Gerät.
- Beim Braten mit Fett die Pfannen bzw. Töpfe niemals unbeaufsichtigt lassen. Das Öl könnte sich zu stark erhitzen bzw. entzünden. Bei wieder verwendetem Fett besteht erhöhte Entzündungsgefahr.
- Die Abzugshaube darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen bereits andere Geräte installiert sind, die einen Abzug nach außen haben, sofern nicht für eine ausreichende Belüftung garantiert werden kann.
- Um Brandgefahr vorzubeugen, müssen alle Hinweise zu Gebrauch, Wartung und Reinigung der Fettfilter strikt befolgt werden.
- Das Gerät kann bei einer elektrostatischen Entladung (ESD) vorübergehend aufhören zu funktionieren. Stellen Sie das Gerät aus (OFF) und wieder an (ON) und es arbeitet wieder korrekt. Es besteht dabei keinerlei Gefahr.
- Bei einer Beschädigung des Netzkabel muss dieses durch einen geprüften Techniker oder einen autorisierten Vertreter ausgetauscht werden.
- Unter der Abzugshaube darf nicht flambiert werden
- Das gerät muß so montiert wer den, daß der Netzstecker jederzeit erreichbar ist.
- Die Haube muß mit einem Mindestabstand von 65cm vom Her agebracht.

WICHTIGER HINWEIS FÜR ABZUGSHAUBEN MIT HALOGENLAMPEN

Halogenlampen können gegen Lampen mit Aluminiumreflektor ausgetauscht werden, aber auf keinen Fall gegen Kaltlichtspiegellampen, die zu einer unnötigen Erwärmung des Lampenhalters führen.

DER HERSTELLER LEHNT JEGLICHE HAFTUNG AB IN FÄLLEN, IN DENEN DIE HIER BESCHRIEBENEN ANWEISUNGEN ZU INSTALLATION, WARTUNG UND GEBRAUCH DER ABZUGSHAUBE NICHT BEFOLGT WERDEN.

Falls Sie Kundendienstleistungen benötigen oder weitere Informationen über unsere Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an unseren Vertragshändler.

DER HERSTELLER behält sich das Recht vor, seine Geräte ohne Vorankündigung durch technische Neuerungen oder Korrekturen zu verändern.